

- a-** [a] *v*: *infix* [**infix**] {ex.: Qaxanch t̥hinnap hə diiluʉ. The young man went through upwards. (03. Hǎ 5.26); Hini hant̥ me t̥uuwakats. There is a man living there. (01. Mí 6.9); I stuuwaq. as he stood up. (03. Hǎ 3.6)} (Fr.: -a-) (Ja.: --) (CTCLUSI.: --)
- a₁** [a] **auxiliary** {ex.: Ntsəlatse hant̥ eʔhauweeiwat sla; haltʔ hant̥ nluuwakwa nhauweeiwat. "I'll exchange my lightning for the evening low tide." (Fr.2. 6.2)} (*syn*: -e₃ .) (Fr.: -a) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)
mantaa stay with, keep company
- a₂** [a] *v*: *pron applicative, benefactive* {ex.: Ux kitiiwita. they two overtook him (01. Mí 5.4)} (Fr.: -a) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)
- a₃** [a] *v*: *vsuf?* **infinitive** {ex.: lau winaqaxəm that one being in a piled up condition (Fr.2. 5.8)} (Fr.: -a) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)
- aiwa** [aíwa] *adv* **still, yet** {ex.: Aiwa iin təqait̥is leux hewis t̥ʔtaa. Still the land was not solid enough [for their two selves]. (01. Mí 3.15); Maa aiwa leu hiʔni dleewe, aiwa hee gwənʔna leeʔyaxeʔwəx. "...but she seems apparently alive yet, there is still smoke coming from her house." (HJ1.)} (Fr.: aíwa) (Ja.: áíwa)
ləaiwa still
- ałimaq** [ałímaq] *adj* **tall, big (sing.)** {ex.: Atłimaq, katłemka me. The people were big, tall. (HF22.)} (Fr.: ałímaq)
ałimaqa tall (pl.)
- alish** [áləc] **1) v play** {ex.: Is alishanii hant̥. We two will play." (04. The 2.4); Eʔji! Gwəsʔaʔalishaʔni. Xwench hant̥ isʔalishaʔni. "Come! (fir tree said to her.) Let us play a game. This is the way we'll play." (HJ5.)} **2) n toy** (Fr.: áləc, ałíc...) (Ja.: alish)
- alqas** [álqas] *vt* **fear, be afraid of** {ex.: Ux alqsaaya. They two are afraid of it. (01. Mí 3.13); Leu yə heewi leu iin diił alqsaaya When they had grown up they feared nothing, (HEJ1. 3.7); Hei shił me ya le hiʔni aqʔalqsitʔaʔai. It was only a person who had terrified me. (HEJ1. 2.4)} (Fr.: álqas, alqs...) (Ja.: álqs...)
- am** [am] ??? {ex.: Yantławe xqantc me huuyam Whenever some one is ready to come from anywhere (Fr.2. 7.6); Eʔluuwitiiyeqəm hant̥, i iinta diił huuyam. You will watch, if anything bad gets ready to come (here)." (Fr.2. 7.8); Hei wa hats xalwutsʔich le kʔiła le diiluʉ, iikʔii xalwuxam le kʔiła. Then he tied the young man's hand, he tied both his hands. (HMJ2 5.4); Leił qʔmiihyams lau lim yim leenchweł their cooking stood by the fire. (HEJ11. (The dangerous fish...))} (Fr.: -am) (Ja.: -...am) (CTCLUSI.: -)
- anaaya** [anāya] (?var. -uunaaya) *v*: *vsuf?* **direct and indirect object** {ex.: Tsuu yantławe diił eʔqauwenisanaaya, tsuu hantławe xleich łnuwii eʔt̥ʔexəm. "Whenever you get angry, you shall use this language." (Fr.2. 3.14); Yantławe xqanch me huuyam, lə lau hantławe eʔkwaananaaya. "Whenever some one is ready to come from anywhere, you will make this event known. (Fr.2. 7.6); Xwench-hee iʔlagawiyatʔaʔnaaya le x me lelau ntqant̥tsiitʔa la aala. That is what the people explained about babies that were bruised black. (HEJ2. 2.1)} (**-enii₁** verbal + **-aaya** TRANS) (Fr.: -anāya) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)
eʔqauwenisanaaya thou get mad at it

- anii** [ani] ?var. of **-enii**₁ verbal
- anu** [anu] *v* : *vsuf?* **infinitive** {ex.: Yixen kwla yuwitlenu. Once she went to pack (wood). (HF26.)} (Fr.: -anu) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)
- asitł** [asítł] *adv* **halfway, in the middle, between** {ex.: Asitł jineetich jinaayyam; hini ux yuuyuu. They stopped in the middle of their journey. ([Mítłaq 2.2](#)); Asitł qaayisic ł a u hauwe lə chishiimił. The spruce tree grew halfway up to the sky, ([03. Há 5.21](#))} (Fr.: asítł)
- asuu** [asó] *adv* **again** {ex.: Asuu yixeei ux tuuwitits. Again they dropped one piece (disk). ([01. Mí 2.11](#)); Is k²int hantł asuu? Shall we try it again?" ([01. Mí 3.5](#)); Asuu k²wintə. Shoot at it again, ([03. Há 5.13](#))} (Fr.: asó)
- auq** [auq] *v* **take off, remove** {ex.: Auqat he k²wlaawas He took off his shirt. (HF 13.)} (Fr.: auq)
- axaax** [axáx¹] *n* **maternal uncle** {ex.: Teei axaax aatsa. Give this to the uncle. (HF3.)} (**-RDP + shVsh**) (Fr.: axáx¹)
- axiiaxach** maternal uncle
- axiiaxach** [ax¹iaxatc] *n* **maternal uncle** {ex.: Naant kwe milaq liye axiiaxach. Your maternal uncles have many arrows. (HF25)} (**axaax** maternal uncle + **-ech**₃ term of relationship) (Fr.: ax¹iaxatc)
- ayawa** [ayawa] (-eyeewe) *v* > *n* **noun of agency** {ex.: Katemis kw le timilii, ta xe kw qałimeniyaawa There were five boys, and he was the youngest. (HF25.); Xchiichuu uutł piixpii millaqayewe? "How would it be if we two should go after arrows?" (HF25.); Diis he millaq doowaaya len xaala. My child always wants arrows. (HF25.)} (Fr.: -ayawa) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)
- a²ai** [aaí] *v* : *vsuf?* **intransitive** {ex.: Yuwe yimat hau guus milech luukuluukwaai Whenever he twinkled his eyes, it began to lighten[lightning]. ([Fr.2.3.18](#)); Guus milech kwłiyexeich tsistsuut²a²ai Now he was always fishing from the rocks, ([HJ1 3.5](#)); Leu hini hee tsistsuut²a²ai. when he was fishing there. ([HJ1 7.3](#))} (Fr.: -aaí) (Ja.: -á²ai) (CTCLUSI.: -) {*Miluk*: -²ai intransitive}.
- a²eewat** [aēiwaat] *v* : *vsuf?* **causative progressive, "frequentative causative"** {ex.: Ayu lau łaqaeewat kat²əmis qaitlaawas; łchiiwat. They were waiting for the fifth wave. ([01. Mí 6.18](#))} "Another causative suffix, -a²eewat, which Frachtenberg described as a 'frequentative causative' (Coos331), is actually a causative-progressive (see section 8.3.b)." [Whereat HVM:31] (Fr.: -aēiwaat) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)
- aa** [ā] *v* **give** {ex.: K²wənyau- atsəm! Give me food! ([HJ1 5.1](#))} (Fr.: ā)
- aais** [āis] *v* : *subj>obj* **you...me pronominal, 2nd person acting on 1st person** {ex.: Kaas e²qalautaaís liiyex ntsmma. You nearly hurt me with your fish-pole. (HF32.)} (Fr.: -āis) (Ja.: -a²is, a²is) (CTCLUSI.: -)
- yəxtaais** 2S/1O
- aala** [ála] *n* **child (sing.), boy, girl, baby** {ex.: Aayu hiiyet kiłuuwit lə mitsiile; aayu tł²chiiyat hə aala. As soon as he saw the pregnant man, he took out the child. ([01. Mí 6.22](#)); Xletix lau łaixtset ləx kweeik aalaheech. From this girl all the people took their origin. ([01. Mí 6.24](#)); Kwiletłiich tsxuu la aala. His boy was in the sweat-house. ([03. Há 4.2](#))} (*pl*: **hiime**₁ .) (Fr.: ála)
- aami** [āmí] *v* : *subj>obj* **I...you pronominal, 1st person acting on 2nd person** {ex.: Gwa ne xwen

ildaamiya annantł guusmin ak²alai. I told you not to be constantly calling out to me. ([MJ1 8.26](#))
(Fr.: -āmī) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)

-yəxtaami 1S/2O

e²iiltaami I tell you

aanta [ānta] *interj* **behold!, look!** {ex.: Teei u tiinch, aanta kiŋuuwite! "Here are the remnants of his meal, behold, look at them !" (HF16.)} (Fr.: ānta)

aat [āqt] *n* **paternal aunt** {ex.: Teei lau aat aatsa. Give this to the aunt. (HF3.)} (Fr.: āqt)

aatach paternal aunt

aatach [ātatc] *n* **paternal aunt** (**aat** paternal aunt + **-ech₃** term of relationship) (Fr.: ātatc)

-aawas [āwas] *v > n* **verbal abstract** {ex.: Laxkukwanaawas xleite kwe il qalanii!" They are sliding (?) arrows, and with these they are shooting at the mark." ([HF23.](#)); Xwenj kwa leił alishanaawas Such is their (mode of) playing. (HF23.)} (Fr.: -āwas) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)

huwaawas delay

-aaya [āya] *v : trans* **transitive** {ex.: Haqati łaaya łaheisiich leux nhewis t²taa. Suddenly they saw tracks on the ocean beach. ([01. Mí 5.2](#)); Xchiichuutł, yuutł lau łaataaya? "How would it be if we should go after it?" ([04. The 1.10](#))} "There is another transitive suffix, -aaya, which appears primarily on verbs of cognition (like 'to want', 'to know', etc.) and on verbs of motion when they have an animate goal" [Whereat HVM:17] (Fr.: -āya) (Ja.: -a'ya) (CTCLUSI.: -)

duuhaya to want, like

-aayims [āyims] *n* ?? (Fr.: -āyims) (Ja.: -...āyims) (CTCLUSI.: -)

hataayims money

aayu [āyū] *adv* **surely, indeed** {ex.: Tsuu aayu guus qanch yixeei ux lemiiyat lə mexeye u kwexu. Then they stuck into the ground the feathers of an eagle. ([01. Mí 4.6](#)); Aayu e²iluxqainis ii? Are you surely a medicine-man?" ([01. Mí 5.11](#)); Tsuu aayu łaatsuuteem. Someone went to get him. ([01. Mí 6.12](#)); Aayu yiqā xwenj. And so it was ([01. Mí 6.17](#)); Wi aayu du q²wənyau gaafi q²adaan. Now he did hook quantities of (fish) food. ([MJ1 7.4](#)); Ayu me xween denge qahais ma² dich niya. 2. Indeed every day that was how it (his good luck thing) gave him something or other, ([MJ1 8.1](#))} (Fr.: āyu, āyū) (Ja.: a'yu)

-aayu [āyu] *v : vsuf?* **past passive** {ex.: Me qəsqaayu. The man was seized. ([01. Mí 5.12](#))} (Fr.: -āyu) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)

aayya [āyā] **-iiye₂** transitional lost, gone

-aayyam [āyām] *v : vsuf?* **distributive** {ex.: Yuxwe lə chaanigha; ux jinaayyam. Two young men were travelling. ([01. Mí 2.1](#))} (Fr.: -āyām) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)

-aayyau [āyāu] *v : vsuf?* **past participle** {ex.: Maalukwəch łaayyau le e the person whose face was painted all over with red paint ([01. Mí 5.8](#))} (Fr.: -āyāu) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)

chuuł [tcūł] *n* **nose** {ex.: Ta lau kwe techiiu chuul, ta lau kwe techiiu xwilluxw len ix. And she bumped her nose and her head against the canoe. (31. Eagle-Woman)} (Fr.: tcūł) (CTCLUSI.: chuul)

ew [äw] *v* **quit, finish, end, stop** {ex.: Tsuu yiqainii ewixəm. Here the story ends. ([01. Mí 8.20](#))} (Fr.: äw)

- əit** [əit] *prt* **about to, temporal particle** {ex.: I e²ləqauwe əit, lau xwenj e²kwiskwiil. When a person is doomed to die, the Crow knows it. ([Fr.2.2.7](#))} (Fr.: əit)
- gwə²la** *n* **navel, bellybutton, umbilicus** (CTCLUSI.: gwə²la) {*Miluk*: kwalu navel}.
- hakwał** [hákwał] *prt* **kind of, as if, like** {ex.: Hakwał xiaayyam læ likwit. His feathers were kind of reddish. ([03. Há 3.14](#))} (**ha**₁ his, her, its + **kwáł** kind of) (Fr.: hákwał)
- hamiitł** [hamitł] *prt* **exhortative particle** {ex.: "Hamiitł ene e²helleq; kintə; tsuu hantł kaaasiye e²xintset"; tsuu ayu helleq. Now you try to climb up!" He climbed up. ([Mítlaq 8.16](#))} (**iitł** exhortative particle) (Fr.: hamitł)
- hamiitłan** exhortative particle
- hau** [hau] *pro* **that one** {ex.: Iin chiich hau t²eeich hə aala. The child could not come out. ([01. Mí 6.3](#))} (Fr.: hau) {*cf*: **lau** that one}.
- Haanis** [hánîs] *n* **Hanis** the native name of the Hanis Coos people {ex.: Lau lewi te Haanis ghaala me, lau lewi te xnek. The people who speak Hanis, those (come from) the hair. (07. Origin of the Coos People)} (Fr.: hánîs)
- heilta** [héilta, hé:łta, hé:łtə] *n* **tongue** {ex.: Qał lau milt² le heilta, i aayya u qaaya. His tongue was hanging down, as he was out of breath. (18. Səyaqáú Mä)} (*Miluk*: **helet²e** .) (Fr.: héilta) (CTCLUSI.: he'ilta)
- i** [i] *conn* **when, as, since, while** {ex.: Hats iin diil læ chishiimił, i lau qaayisich tskwii. The spruce tree disappeared as soon as it reached the sky. ([03. Há 5.24](#)); I e²ləqauwe əit, lau xwenj e²kwiskwiil. When a person is doomed to die, the Crow knows it. ([Fr.2.2.7](#)); I e²kiłuuwituu, lau t²exəm læ maaqatł. He is always talking whenever he sees a person. ([Fr.2.8.3](#))} (Fr.: i)
- ii** [ii] *prt* **question mark, sign of yes/no interrogation, INTERROG** {ex.: Aayu e²iluxqainis ii? Are you surely a medicine-man?" ([01. Mí 5.11](#)); Lau təqaitłis ii? "Are they firm? ([01. Mí 8.14](#)); Iin kwantł chautat ii? Won't they come apart? ([01. Mí 8.15](#))} (Fr.: i)
- iin** [in] **1) prt no, not, none, negation** {ex.: Maa iin chiich xałt; maa ux iin chiich xałt None of them had done anything; ([01. Mí 6.6](#)); Iin chiich hau t²eeich hə aala. The child could not come out. ([01. Mí 6.3](#)); Iin kwantł chautat ii? Won't they come apart? ([01. Mí 8.15](#)); Iin tł yuu łnuwii k²wintə, but don't shoot too hard!" ([01. Mí 8.7](#)); Yexen tsi iin diil idzəduuwat Once now he caught nothing, ([HJ1 8.2](#)); **2) prt not** (Fr.: in)
- iinta** not so, bad
- iinta** [ínta] *adj* **bad, not so** compare English "not the way" with meaning of "bad, contrary to custom and propriety" {ex.: E²luuwitiyeqəm hantł, i iinta diil huuyam. You will watch, if anything bad gets ready to come (here)." ([Fr.2.7.8](#))} (**iin** NEG + **ta**₂ so, such) (Fr.: ínta)
- iiyatł** [iyatł] (?var. -aayatł) *n* ?? {ex.: qashqaghaayatł shadow (HF17.); Leł tseel chishiimił nt²hawais kwe lau il sitłsiiyatł le xwilluxw. Alongside of that small spruce-tree they were joining his head. (HF25.)) (Fr.: -iyatł) (Ja.: -) (CTCLUSI.: -)
- kaas** [kás] **almost** {ex.: Kaas e²tuuhits. you almost hit it." ([03. Há 5.14](#)); Kaas kwa lishat hə tłtaa, i xleich t²ets. and the ground almost shook as he spoke. ([Fr.2.3.12](#))} (Fr.: kás, kāqas)

kíla [k'éla, k'íla] (dial. var. k'íla) *n* **hand** {ex.: Hei wa hats xalwuts'ich le k'íla le diiluul, iikii xalwuxam le k'íla Then he tied the young man's hand, he tied both his hands. (HMJ2)} (Fr.: k'éla) (Ja.: k'íla) (CTCLUSI.: kíla) {*Miluk*: **k'ílan** hand}.

kitiiv [k'ítíw] *v* **overtake** {ex.: Xtahaalik hau kitiiwita x-tahaalik hau kitiiv-t-a The quiver overtook him [the lone man who ran away] ERG-quiver DEM overtake-TRANS-APP (68.10); Tsuu lau ux tkwitłtsuuwat; ux kitiiwita; ch'e me xneet. They followed the tracks, and soon came upon a person sitting (on the top of a snag). (01. Mí 5.4)} (Fr.: k'ítíw)

kwa₁ [kwa] *prt* **as if, like, kind of** {ex.: Yiqax hantł kwa is yixeei. and it will look as if it were one (arrow) (01. Mí 8.6); Kaas kwa lishat hə tł'taa, i xleich tł'ets. and the ground almost shook as he spoke. (Fr. 2. 3.12)} (Fr.: kwa)

giikwa a little

kwał kind of

kwhannas [kʰhãnas] *n* **ear** {ex.: Xyabas yaptitsa le pilikkis, le ye'es, le chuuł, le kwhannas. Maggots ate up his anus, his face, his nose, his ears. (04. The Stealing of Fire and Water)} (Fr.: kʰhãnas) (CTCLUSI.: qwhanas) {*Miluk*: **kwhanas** ear}.

k'ekwhannas deaf

kwiyal [kwíyał] *adv* **now** {ex.: Kwiiyał hantł hats is luuxtaaya. Now we two shall just watch it. (Mítlaq 4.9); Kwiiyał asuu k'wintə. "[Now] Shoot again!" (01. Mí 8.9)} (Fr.: kwíyał)

k'e- [k'èä] *n* : *npref* **without, [abessive/caritive]** {ex.: K'etł'taa uqaayis. The world at that time was without land. (Mítlaq 2.9); Iin ləghii hantł, i lau k'ench'aha diił. "It won't be good if there shouldn't be any animals. (Mítlaq 4.16); Yuu shə han xchiichiie, tsi nk'egiluumis. To their surprise, there were no waves. (Mítlaq 6.14); k'esghii biibi. he went back with nothing at all. (HJ1 8.3)} (Fr.: k'èä-) (Ja.: k'è-) (CTCLUSI.: -)

k'eq without me

luxil [lux'íl] *v* **like, love** {ex.: Ta lau kwa asuu łxiliyat ləx himenex kweeis. And the younger girl again seemed to like him. (The Wome 1.1)} (Fr.: lux'íl)

millaq [mílaq] *n* **arrow** {ex.: Ux kwina'eeiwat, i lau ła lə millaq. They looked at their arrows as they were shooting them. (Mítlaq 8.4)} (Fr.: mílaq)

mitłaq [mítłaq] (sp. var. mitłaq; sp. var. mitłaq) *n* **arrow** {ex.: mitłaq chaanigha (Mítlaq 1.1)} (Fr.: mítłaq)

payanats' *n* **bat (mammal)** (CTCLUSI.: payanats') {*Miluk*: **paya'nats'** bat (mammal)}.

pqai₂ [pqaí, pʰqái] *n* **back (of body)** {ex.: Xyuxwa me tł'uuxkkineiwat xpqaihiich. Two men supported him from the back. (04. The Stealing of Fire and Water)} (Fr.: pqaí) (CTCLUSI.: pqai) {*Miluk*: **pqai**₁ body}.

puukwiiyatlis {'the thief'} *n* **mouse** (CTCLUSI.: puukwiiyatlis) {*Miluk*: **bugwiidletł** mouse}.

qalim [qalím] *adv* **morning, daylight** {ex.: Yixen qalimiie lau tł'eich heł tuumitł. One evening the old man went out. (03. Há 3.1)} (**denge qalim**) (Fr.: qalím) (Ja.: g'é'ím) {*cf*: **galii'mis** morning}.

qałimaawas daylight

qanch [qantc] *prt* **where** {ex.: Guus qanch hantł yixeei is lemiyat? ([Mítłaq 4.4](#))} (Fr.: qantc)

qtse₂ [qtsä] *n* **tooth** {ex.: Qamłt. tł²miixwit he qtse nłaxaneiwās. He bit and chewed her between his teeth. (16. Grizzly-Bear (The Five Grizzly-Bears))} (*Miluk*: **qtse**₁ .) (Fr.: qtsä) (CTCLUSI.: qtse)

siit [sī^{xj}t] *v* **scent** {ex.: Diił ch²ishilis siitətsa. thing sweet scent-TRANS-APP He smelled smething sweet. diil č²išilis siit-ts-a } (Fr.: sī^{xj}t)

suuweł₁ [sówel] *n* **finger** {ex.: Kełnach łtuuxxits, suuweł lexaneeiwās. He rubbed her in his hands, between his fingers. } (Fr.: sówel) (CTCLUSI.: suuweł) (*Miluk*: **suuweł**₂ finger).

shə [cə] *prt* **particle indicating surprise** {ex.: Yuu shə han xchiichiye, tsi nk²egiluumis? To their surprise, there were no waves. ([01. Mí 6.14](#))} (Fr.: cə)

shantł particle

shta particle

shuutł₂ particle

shil [cíl] *prt* **particle denoting surprise** {ex.: E²ne shiliye, tə shku e²jii. "You, indeed, must have made these tracks. ([01. Mí 5.6](#)); E²ne shil; een qanch yixumme. "You have no right to travel here. ([01. Mí 5.9](#))} (Fr.: cíl)

shku [cku] *prt* **particle indicating knowledge by evidence** {ex.: E²ne shiliye, tə shku e²jii. "You, indeed, must have made these tracks. ([01. Mí 5.6](#))} (Fr.: cku)

ta₁ [ta] *conn* **and, conjunction** (often untranslated in English) {ex.: Ta lau yiqā xwenj weetł²tł²enii tə xaap. The water was still rolling back and forth. ([Mítłaq 3.7](#)); Ta halt² xe maaqatł tł²eeyis. while Crow obtained his present-day language. ([Fr.2. 3.8](#)); Ta aayu ntsəlatse hauweewat. [and] They did so; ([Fr. 2. 6.3](#))} (Fr.: ta)

tł²aa [tł²āā] *v* **boot, come into possession of (as booty)** {ex.: Halt² xeka hə luuwakw tł²aa and the other man came into the possession of the lightning, ([Fr.2. 6.4](#))} (Fr.: tł²āā)

tsi [tsî] *prt* **only, merely** (restrictive particle) {ex.: Yuu shə han xchiichiye, tsi nk²egiluumis To their surprise, there were no waves. ([Mítłaq 6.14](#)); Menj tsi nmehennet. The world was already inhabited. ([03. Há 2.1](#)); Tsuu tsi yiqainii ewixəm. Here the story ends. ([Fr.2. 8.4](#)); Yexen tsi in-diił idzəduuwat Once now he caught nothing, ([HJ1 8.2](#))} (Fr.: tsî)

tsnex [tsnāx^j] *n* **beard** (Fr.: tsjnāx^j)

uulish [ólif] *n* **person with heavy lips, wide lips (naturally)** "When they got the heavy lip, then they call it uulish ... It's only time I hear my mother says you... says, um, to her brothers... Well, one of them didn't have that, but the one has a big lip. she always called him uulish. ...Yeah, like a lot have... wide lip... [RU: Does a big fat lip... does that mean a swollen lip? Is that like a swollen lip... or?] No, it's just natural, [RU: just a natural? a big lower lip?] like a big lip... wide lips" (Martha Johnson and Russell Ultan (RU), tape 1) {ex.: [Miluk] Wii łtuutłuyū²u nə²Uulishē-dəyēis, xBaastəni²i ween du sinsaanu "Cammon." I was bought in marriage by Thick Mouth (a Hanis), whose white name was Gammon. (MJ46 (Annie Miner Peterson))}

xnek [x^jnék^j] *n* **body hair (human or animal)** {ex.: Tselkkinimex leux x^jnek^j. Their (dual) hair was tied

together. (12. Giant Woman (First Version))} (Fr.: x'nék') (CTCLUSI.: xnek)

xwalxwal₂ [xwálxwal] *n* **eye** {ex.: yixeei xwalxwal one eye C:\ProgramData\SIL\FieldWorks 7\Projects\Coosan\LinkedFiles\yixeei_xwalxwal.wav (Martha Johnson rec. by Russell Ultan, rec. 1); hei hats iinta uxwalxwal²ich, ħkwəlt le xwalxwal Now his (fir log's) eyes were bad, his eyes were red. (HNJ5 2)} (Fr.: xwálxwal) (Ja.: hwálhwal) (CTCLUSI.: xwalxwal) {*Miluk*: **xwalxwal**₁ eye}.

xwulluxw [xwǎluxu] *n* **head** {ex.: Guus lau ch²leiwat: ił lə xwilluxw Everything he was drying, the heads. (03. Há 11.1); His le baubau, his le ch²uxuuni, guus he nuxwilluxw neqełən tsxa²wiiyat, And his bow, and his quiver, he lay them all beneath his head, (HNJ3 3.3)} (Fr.: xwǎluxu) (Ja.: hwú²luh^w) (CTCLUSI.: xwuuluuxw)

ye'es [yées] *n* **mouth** {ex.: Hen ye'es lau t²kkits. He slept with his mouth wide open. (16. Grizzly-Bear (The Five Grizzly-Bears))} (*Miluk*: **yeis** .) (Fr.: yées) (CTCLUSI.: ye'es)

yixeei [yîxēí] *cardnum* **one** {ex.: yixeei xwalxwal one eye C:\ProgramData\SIL\FieldWorks 7\Projects\Coosan\LinkedFiles\yixeei_xwalxwal.wav (Martha Johnson rec. by Russell Ultan, tape 1)} (Fr.: yîxēí)
yixeeiaheł eight